

منتخبات

اوج فصلى

CHANT TURC

فصل نومروسى

۲۸

EVIC FASHI  
No 5



ناشرى

قضاى زاده

شاملى اسكندر

CHAMLI ISQUÉNDER

استانبول : بازیدده مالیه قارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسى استانبول : ۱۸۳۶



Cüneyt KOSAL

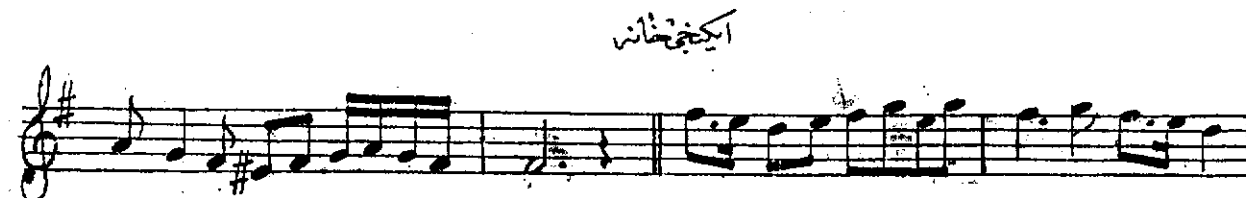
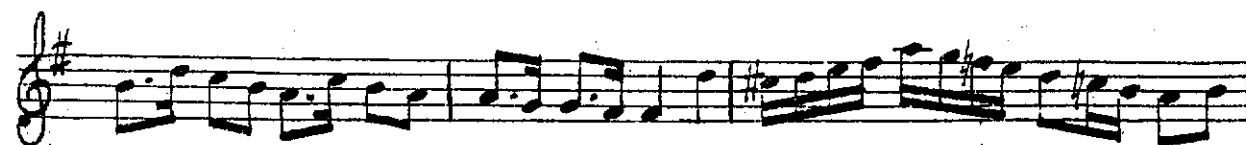
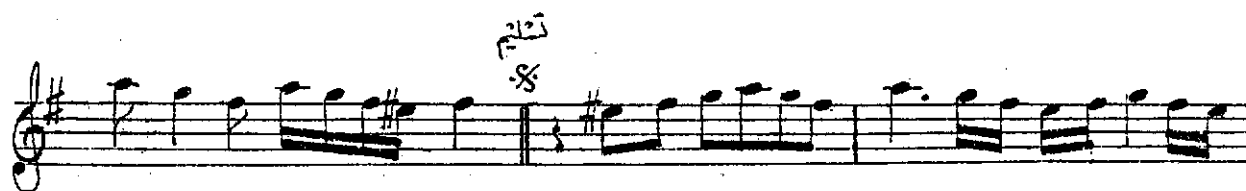
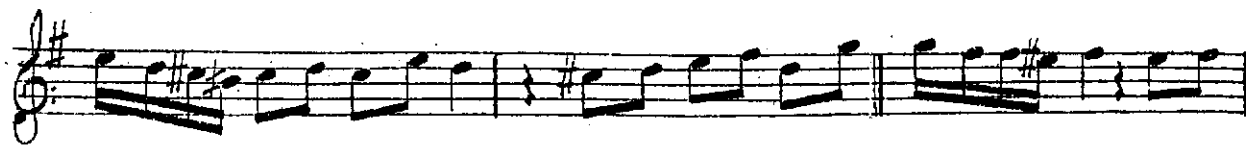
Bayazid. Vis à Vis. De malié - No 18

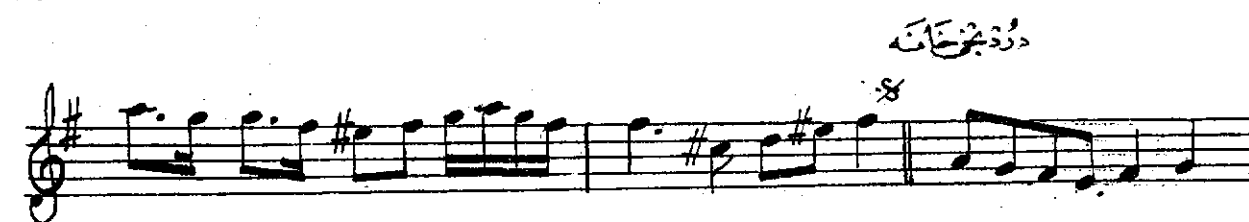
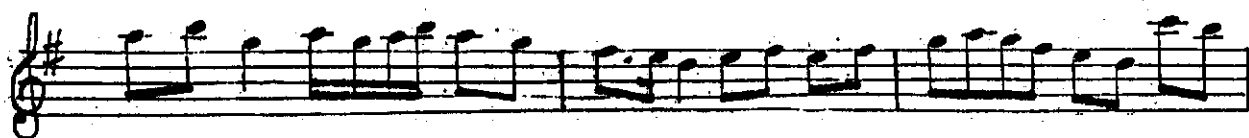
STAMBOL

1.

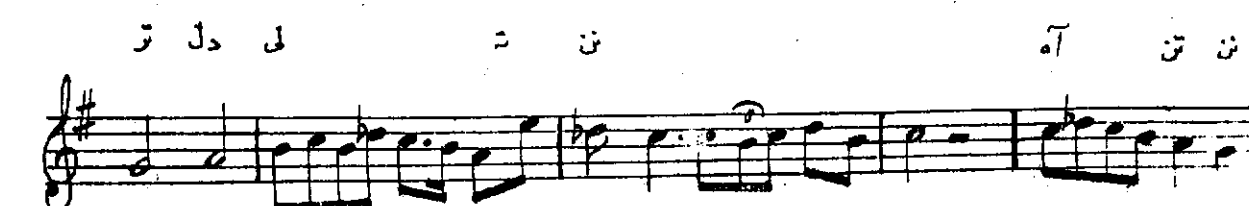
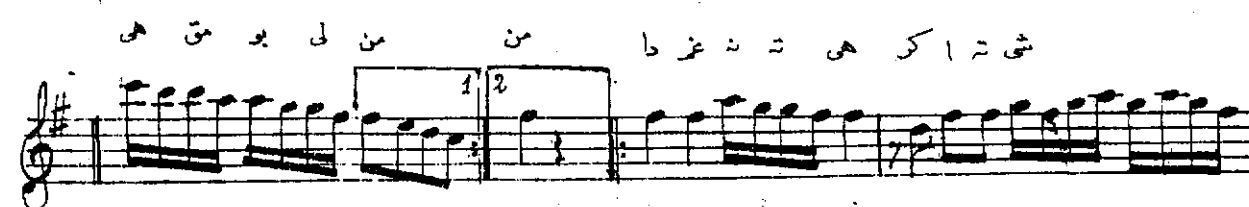
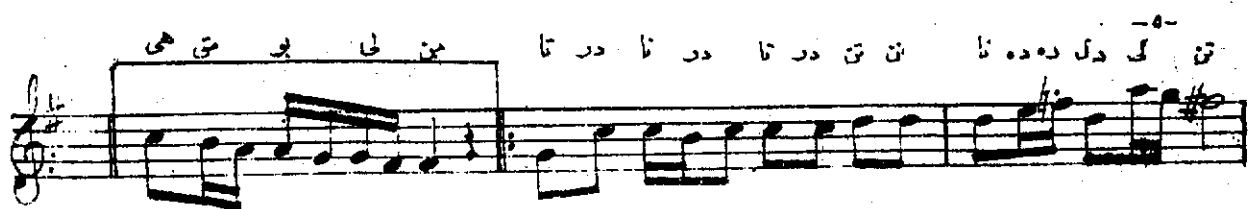
امکدار لانا را سدا فندک اوج پیروی  
EVI Ç PEŞREVİ

شیر و ج فضلی  
Nayl Rasit ef.









[illegible]

تا دو شو تن لی دل



The first line of musical notation is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of the following notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter). The notes are grouped into measures by vertical bar lines. There are four measures in total. The first measure contains D4, E4, and F#4. The second measure contains G4, A4, and B4. The third measure contains A4, G4, and F#4. The fourth measure contains E4, D4, and a final D4. Above the staff, the lyrics 'تا دو شو تن لی دل' are written in Persian script, aligned with the notes: 'تا' above the first measure, 'دو' above the second, 'شو' above the third, and 'تن لی دل' above the fourth.

[illegible][illegible]

پور دی با عی ما س بی



من چو رف ده



من لی جو مقی ہی



آه - بسنه آه - بسنه آه - بسنه آه - بسنه  
طنبوري على اول فندنيك

آه Ah در در li del  
آغدر چنبر

آه ine لér

آه لér gieuul اول ol

آه Ah ع نه طود tourné yi ش chéb

آه giu ع giu ع گون gion i

آه Echum ع eum ع rum dja ع nim a

آه man آ مان man ع نه طود tourné yi

آه chób ع giu ع giu

گو گونی چون  
gi gouni chun

وای آه نا  
vay Ah na lé

می نهش  
mi ney ech

می کی نهش  
mi ech gui mi

می آه می چش  
mi Ah mi chéchémi

می حار ای  
mi djam ey

ایوب لب ای (ترنم)  
yub ley ey

## کار فارسی

ترنم - امروزه ای باغت مقبول منه  
می نمونه که باده در آباغت مقبول منه  
داغم نه نهی کر آتسه دل مقبول منه  
سره تابی قناسی داغت مقبول منه  
اندز بومل خاک مجنونه مقبول منه  
نادام مشد در صرافت مقبول منه

## بسته - نه وچ

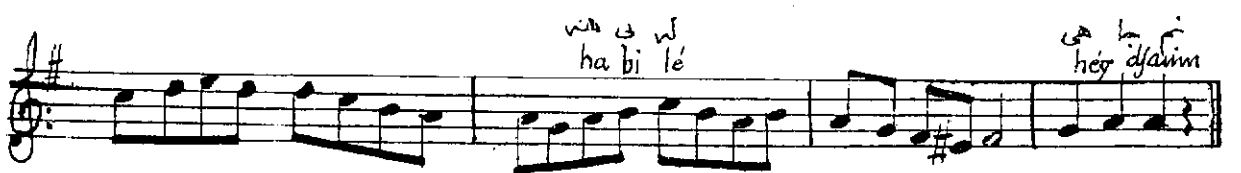
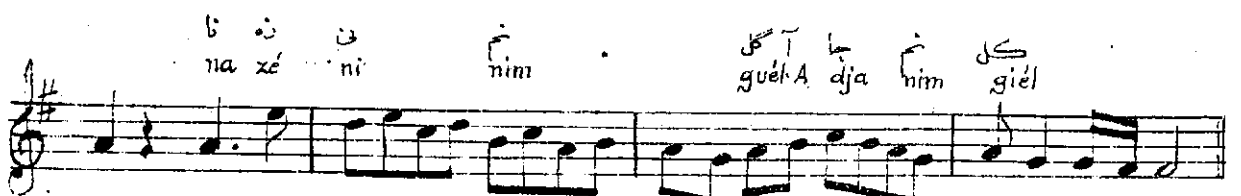
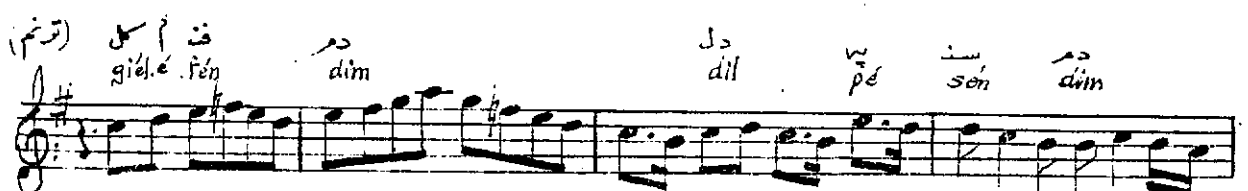
آه ابه - ایظره کوکل اول طره شب گوده ایچوت  
وارمیه - آیا غنبد زنجیر دده دلخوب ایچوت  
فالده می - نی اشکمی می به ششمی جاسم ایلیوب  
ایله بر بزم غم آماده دل منزه و بده ایچوت

سوس برانه خاک سرکوده ایچوت  
وانه بر بزم غم آماده دل منزه و بده ایچوت



۶- ایکنی بنه آج سوبله کم در دجی لهند ردم اولاد

ملنوری علی افندی



- ۱ -

لو بی bi tur      را Ra      زی xi      ده dé

رو rou      فی ni      فی ni

یوک yok      سا sa      فی زگیل giel é fen      دم dim

دل dil      پی pé      سن sen      دم dim      نا نه na xé ny      نیم nim

گیل A giel A      دجا dja      نیم nim      گیل giel      را Ra      زی xi      ده dé      رو rou      نو nu

نوم num      یوک yok      سا sa

## آوَج      صبراییه محم اول کله جانم دیمد کجه      عثمان اغانک

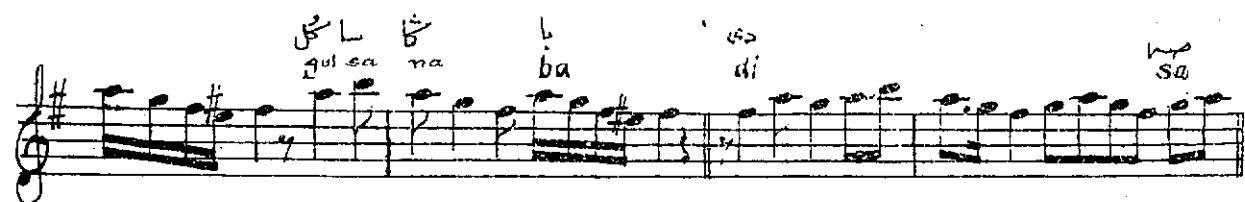
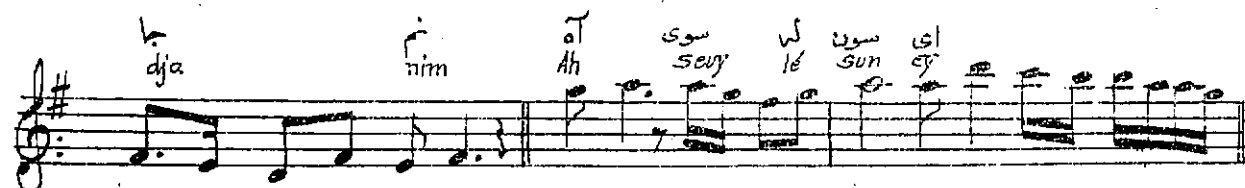
آغری آغری      ری سب sabrey      ای ey      له le      میم mém

اول ah      گو giu      دجا dja      نیم nim      دی di      مک me      دیک dik

دجه djé      وای vay      مان T مان T Aman Aman      های hay      یار yar



دده افدی

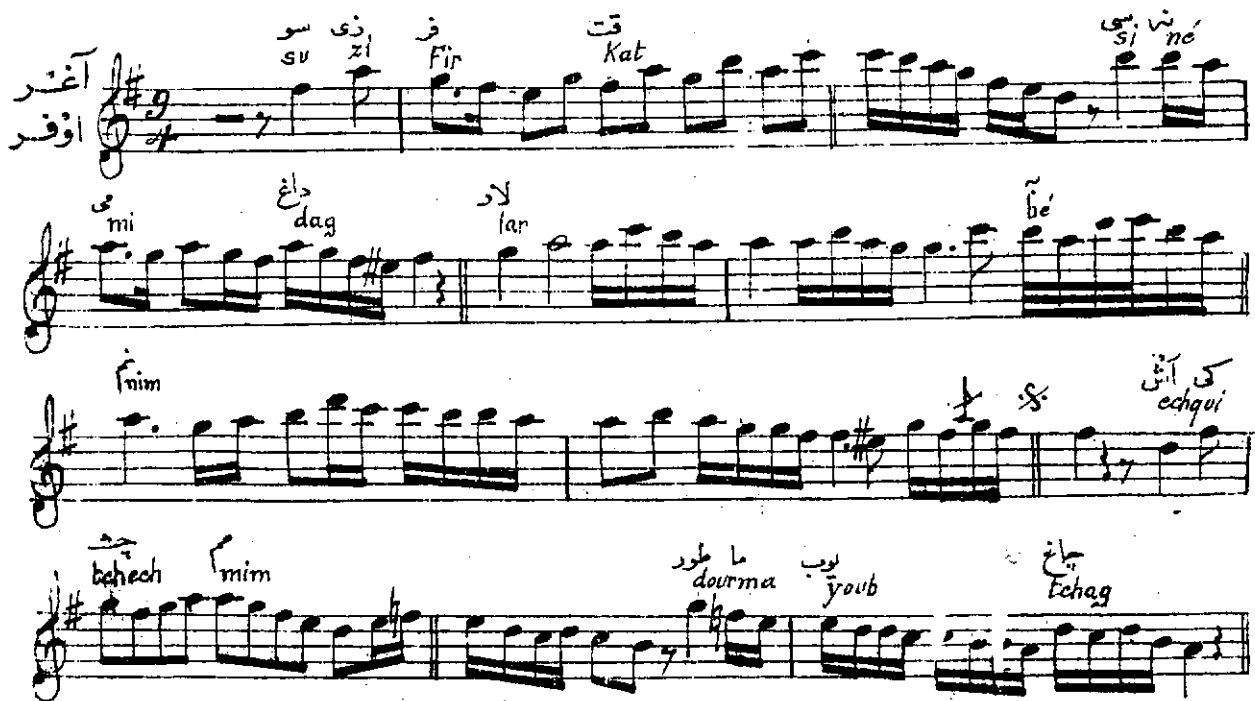




## سُرُتِ آغَرِ سَمَاعِی نِه وَجِ بِنِه

سویله مم در دجی قهر دم اوله آقه بیده      صبا ییه مم اول کله جانم دیمه کجه      بلبل آسار و زو شب کارم نوا  
 ترنم - کلافنم دل یسندم نازنیم کل      آماده ی بار آماده ی دوست ترنم فی      مبتلایم مبتلایم مبتلا آه به  
 کلافانم کل : در دم اوله آقه بیده      تنه ... الخ      سویله سویله کل شکا باد مبا  
 کنده ی شبیه بیلور راز در فیه بوفه      جانم کی سینه یه یراینه اولمه ترنم مبتلایم ... الخ  
 ترنم - کلاول

## اُوج سوز فرقت سینه می داغدر بنیم طنبوری علی افندی



لار *lar* *bé* *nim*  
 یوک *yok* *gleu* *zum* *dé*  
 سی *si* *tan* *bag* *lar*  
*bénim* *Ah*  
 دی اول دی ش *chimdi ol dou* *mésské*  
*nim* *dag* *lar* *bé*  
*nim*

نه وچ *na* *ri* *hidj* *ra* *nine*  
 آغدر *ay* *gon*  
 غون *gon*

نا رهبرانك ايداي غنجه لب حسن بك

15- دی یان yandi

لب 166

ساز M.

دل dil سر ser

تا bé پا pa کول Kul

اول ol

دی دی di hép

ان hu آ A

غان gan

آی ey

لا lá

مک mék

دن den

رو Rou

شب zu

ساز M.

اوج آنسه عشقك منك ای مرلقا رفت بک

آغندر اوغندر

آ A

ته bé

شی chi

آش Ach

قك Kine

سو so

نك nhe

آی ey

م Méh

م Méh

لی li

کا Ka

آ A

جا dja

نیم nim

دی یاق yakdi

The musical score consists of seven staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in Persian and Latin script above the notes. The lyrics are as follows:

Staff 1: djiss min ey le di Mah

Staff 2: vu hé ba

Staff 3: guitidi hép sab ru té

Staff 4: ham mul bi bir ya

Staff 5: na dja nim yan ma

Staff 6: mak mum kum mu dur dja

Staff 7: na na sa na a dja nim

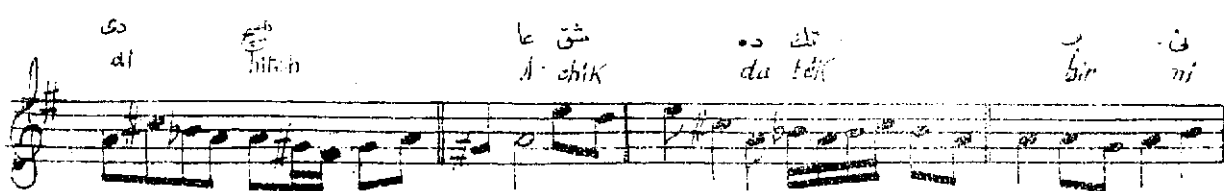
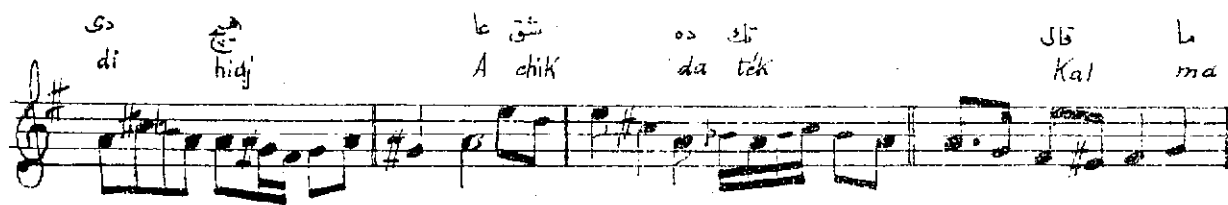
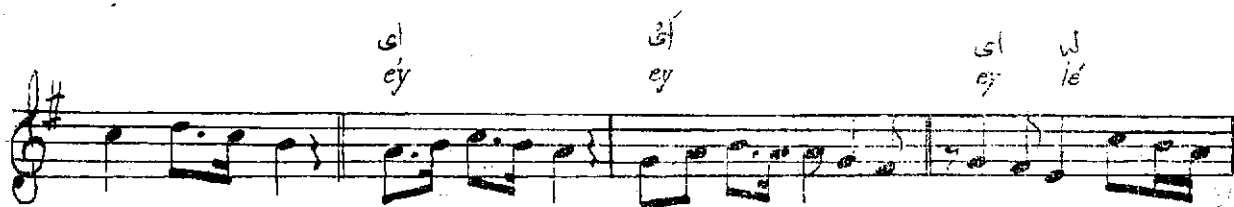
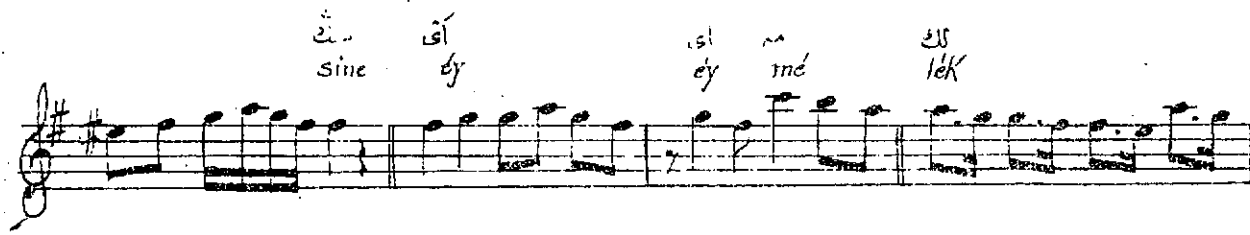
S. M. OSMAN. Or. Fatih

## سُرى اَوِج

سوزِ فرقتِ سینه‌ی داغدار بنم  
 آتشِ عشقِ کِ شکِ ای مه لقا  
 اشکِ چشمِ دورِ ما بریده‌ی غدار بنم  
 بانیِ دلا سر تا بیا کولِ اولی لب  
 یافدی مجسمِ ابدی محو و قبا  
 پرده‌ی کوزنده‌ی کلنا ده باغدار بنم  
 آواغدا ده یلکده‌ی در و زو شب  
 کندی لب صبر و تحمل بر یاز  
 سحرِی اولدی مکتم لما غدار بنم  
 بانه‌ی دل ..... الخ  
 باغاموه محکمه‌ی مید-چا نا شکا  
 عالمی البت کورده اغدار بنم  
 مسوالموزیکدا اولان بجا



# آوَج غایت کوزل سَک ای سَک زکی محمد آغانسَک



گیا hine ایت دی آه K Birlout 8

آره تقسمه CODA

نوع بهر ده جلوه جانانه عودی بک

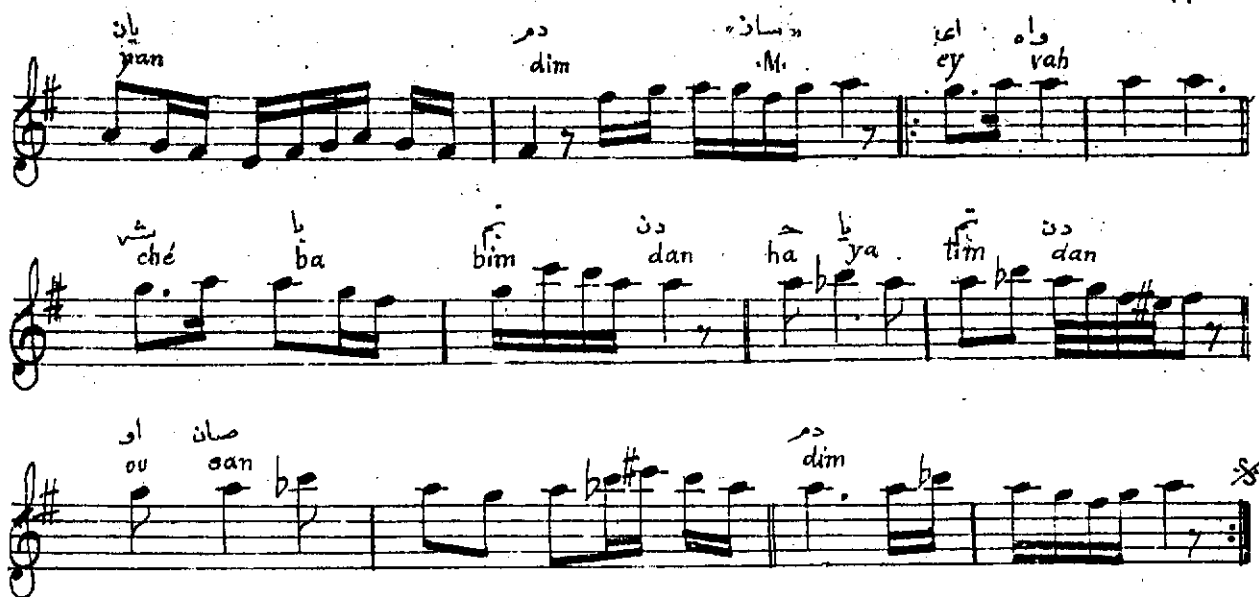
بی By hou dé yé ré جل ve yi ja nan

دن dan او ou سان san دم dim دسان M.

سو sév دا da گی gui بی bi Eir A Fé ti جان djan

سو sou زی xi لآ la یان yan دم dim دسان M. سدا Sév da

گی gui بی bi Eir A Fé ti جان djan سو sou زی xi



# اوج سودم بر غنچه رعنا دده آفتدینک



آه A لا la دو do آه Ah لا la دو do

ای éy چش téhéch می mi آ A هو hou "ساز" M.

آه نغمه CODA

غایت کوزل شک ای ملک  
 لایب میدر جورا بله ملک  
 قالدی قیج عاشقده شک  
 برنگاهک ایتیم د یلک  
 بر لطفیکه ایتیم د یلک

سرف اوج  
 بیجوده بیه جلوه جانانده اوصاندم  
 سورا کبی بر آفت جاده سوزا بله یاندم  
 ابداه شهابده ، حیاتده یلک یاندم  
 نقات ..... کنا  
 باده نیم حاتمده جانان یولایی  
 آه الدو آه الدو - اتمیجی آقور

صف بصف اولسون  
 عزالدیه لهما یلک

صف ب صف اولسون  
 saf bé saf ol soum di zil sun

دور دور  
 مددی Meddy لی li سی sé مته Meh پا pa ره ré لér

گد gieur    سون me sun    چ tohééh    می mi    فو fé    لك lék    Bir

کیم quim    س s    ده dé    دو rou    یی yi    کي qué    در dér

جا dja    می mi    گول gul    گون gun    پار pār    لا la    سون soun    دول dol

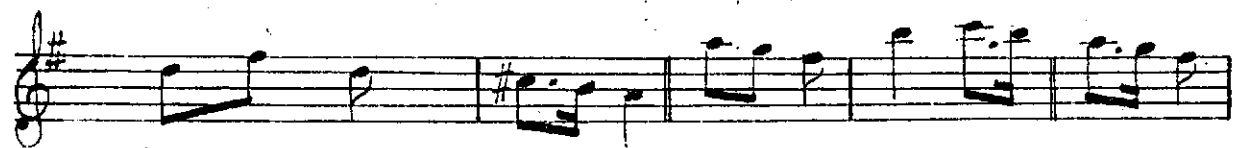
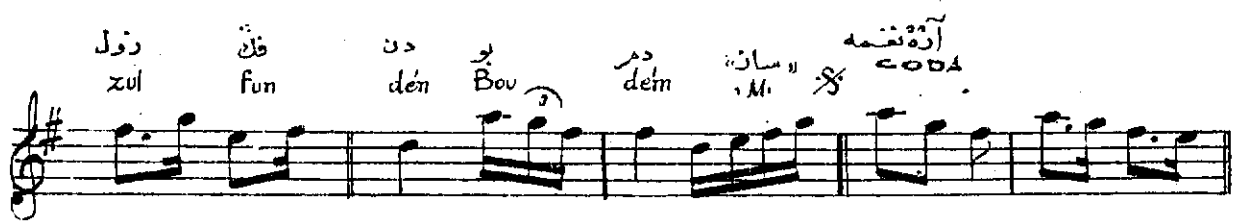
سون soun    کا Ka    ده déh    شهب chéb    تا ta    س s    هر hér

آره نغمه CODA

آزج    قاله یغیم کوند نیری بو عالمه به به برار    اسماعیل صفی بک

دور    قال Kal    دی di    غیم yim    گون gun    دن den    به be    ری ri    بو bou    آ A    له le

نه né    بن bèn    بی by    کا Ka    رار ran    ساز Mi    بیر bir    لطف lou    ای it



# اوج حال پریشانہ برصحت ایتای پری عزالدین گنجانی بکارت

ha li pé ry cha ni ma MÉR ha  
 méb it ey pé ry ich lé di ta  
 dja ni ma Kah ru si tén han téné  
 ri djev rine i lé has té yim  
 lout fou na cha yessté yim CODA  
 3. O. N. 69.

## سرف اوج

صفت صفا اولو دیزینو ده مجسمه مرپاره  
 کویسودیم فکک برکیمه ده روی کدر  
 جام کلکو یار داسوده داسوده قمع شتاسم  
 نای وند قانونه اولو داسوده مرپاره ی شور و سر  
 قاله یغیم کوند نبرو بر عالمه به ی قرار  
 بر لطف ایتد کسه انجمن عشق ایتدک یاد کار  
 اوزم دزدک ایچ سو دای زلفکده بودم  
 بیلیکم بودم کندی میو دکتی والک اعتبار  
 حال پریشانہ برصحت ایتای پری  
 ایشلدی تا جانم قدر وستم غمخیزی  
 جورک ایتد ختمیم لطفه شایسته بیم  
 مشکله دلسته بیم قلی زمانه دیری

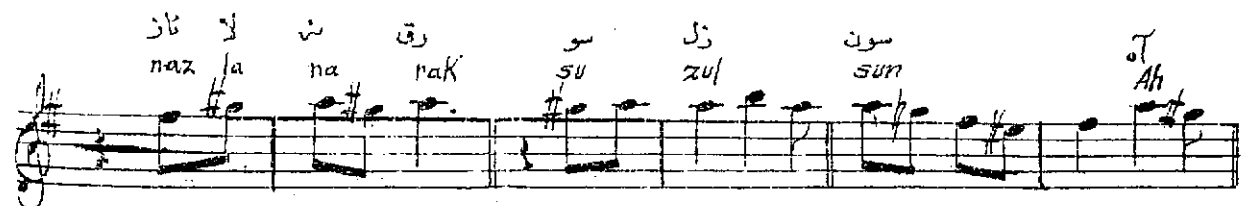
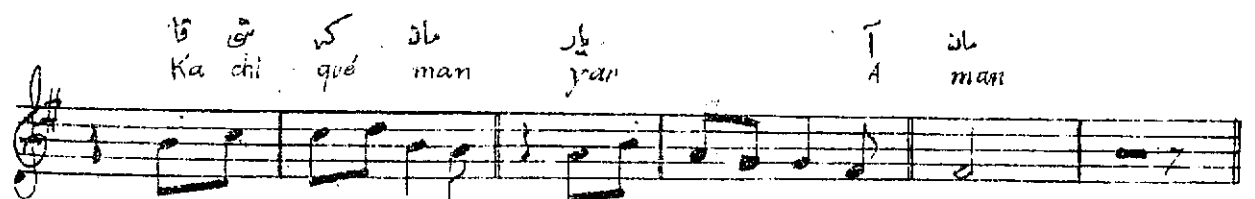
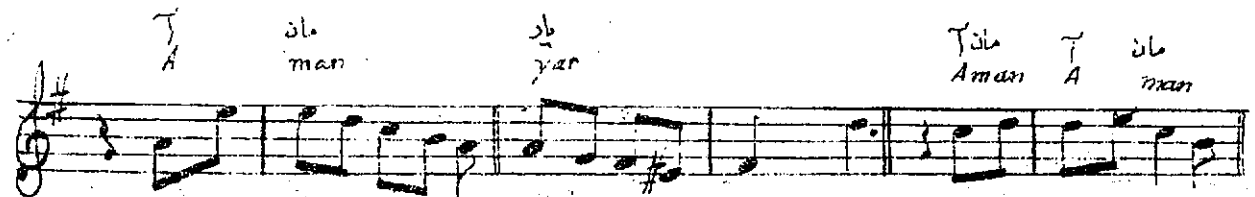
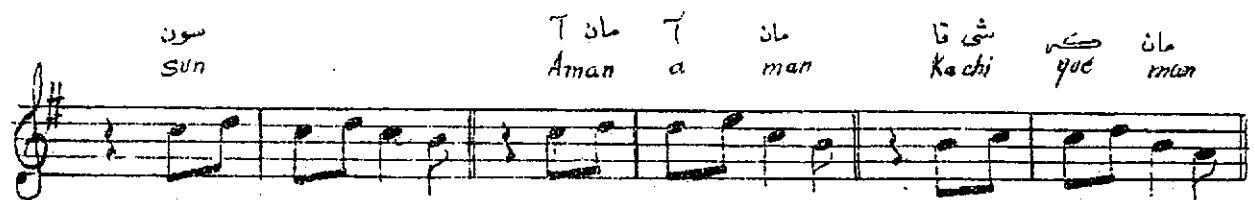
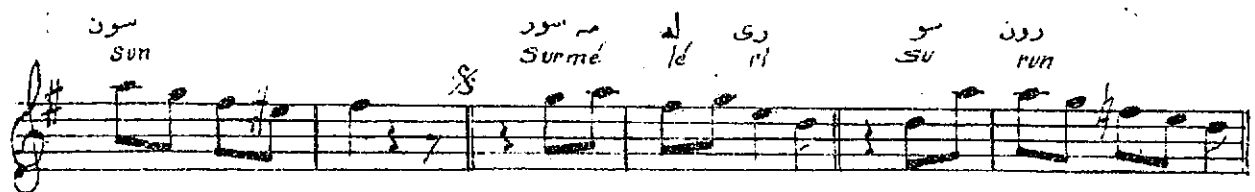
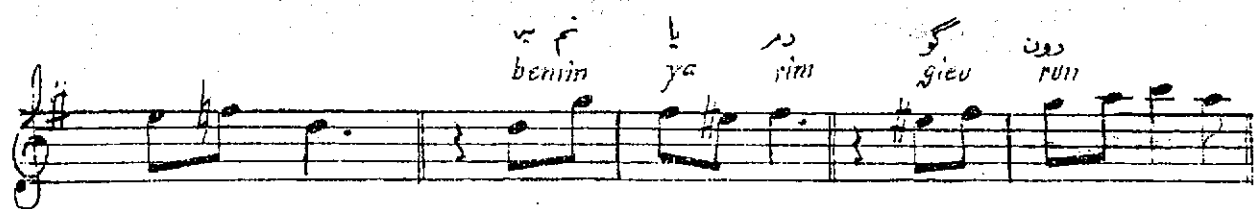
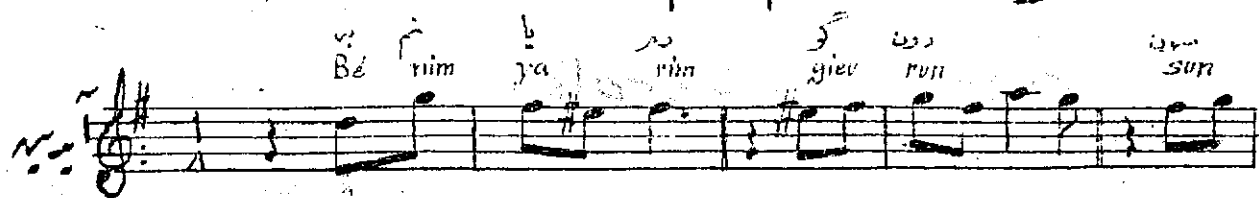
بک کوزل سکه ای پر ی

لا ادر عافندی ویکجک





# اوج بنم بارم کوروشون لادری



الوج

۱۵  
۱۶

چو  
chou

خی  
hi

جی  
dj

هـان  
ha

سید

دی

54

١٧

جاء

وُط  
lo

فہری  
Fe

2

T  
A

ما

کل

جی

• **U**

ان

الموط

فہمی

١٢

7

5

کے

me

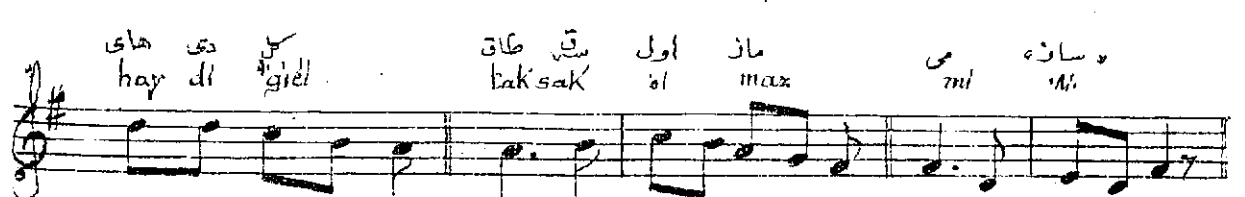
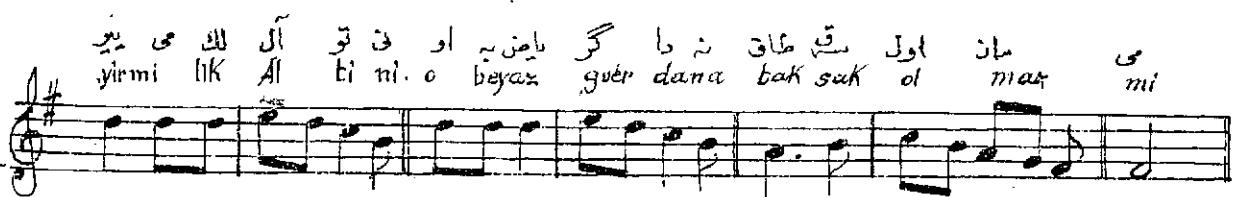
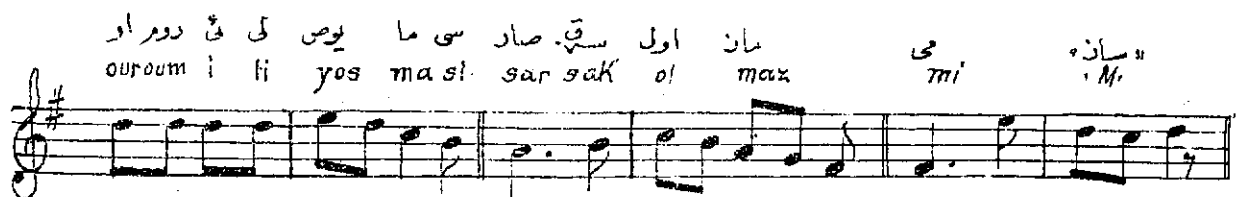
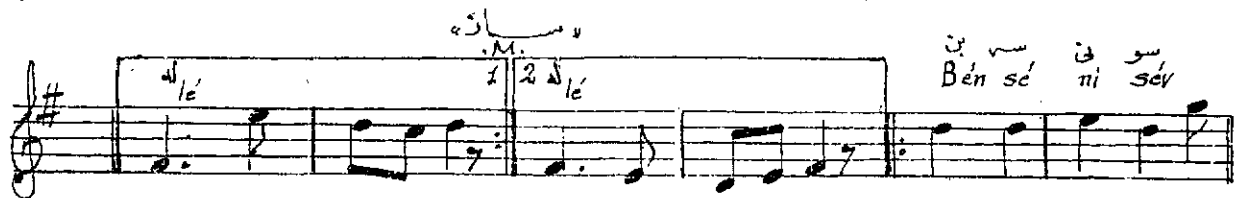
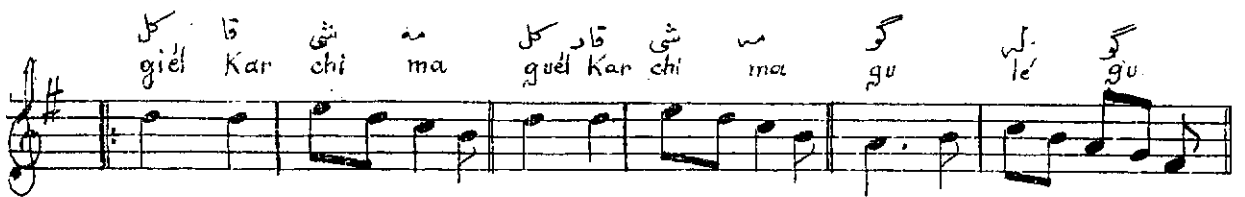
2

آرہ نقشہ  
CODA

سرفقاوج

[illegible]

# آهنگ کاظمی لوله لوله منوره جیانت

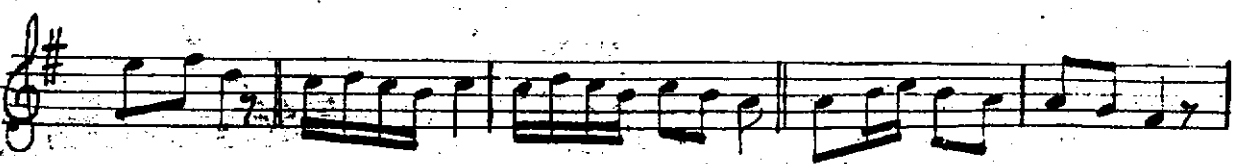
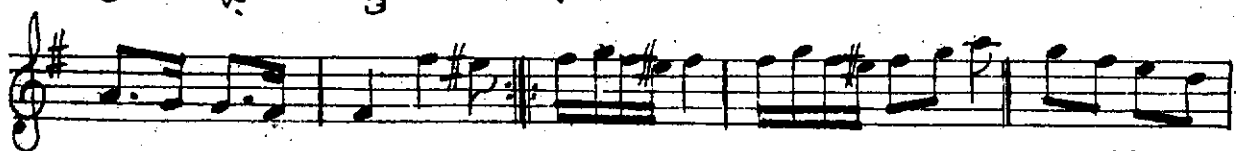
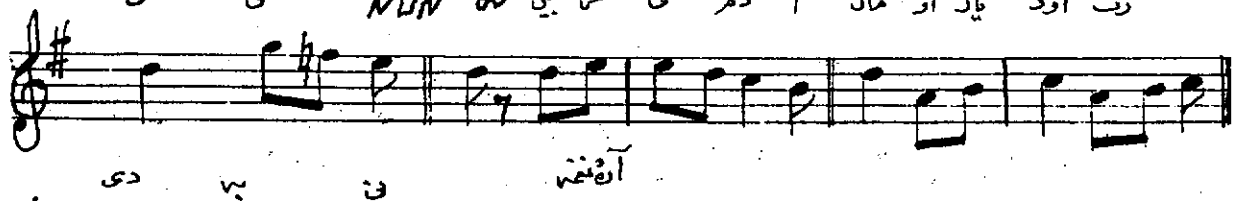
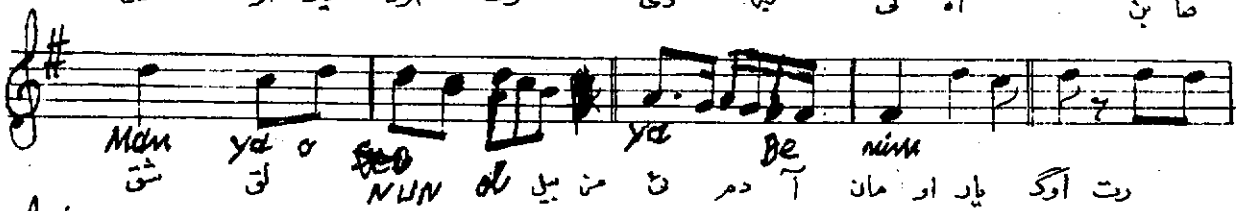
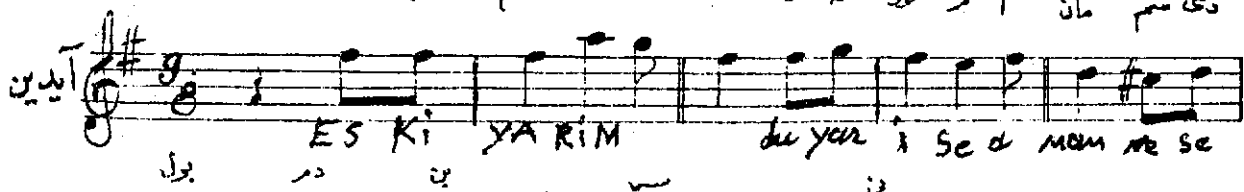




# ای نیم سنانه کوزلم شمدی بولدم

طنبوره جی عثمان پهلوان

دی شم مان آ ل کد نه تا - نیم به ای



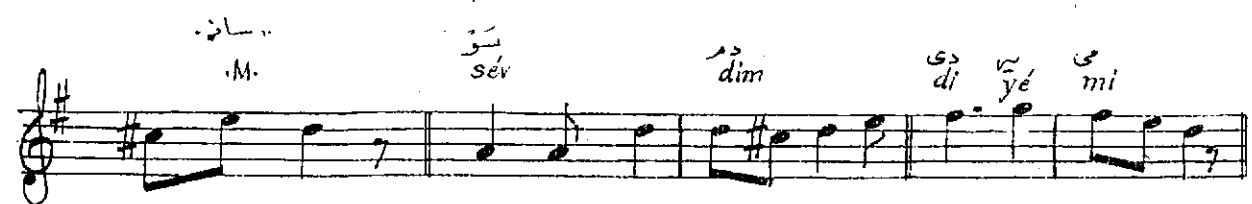
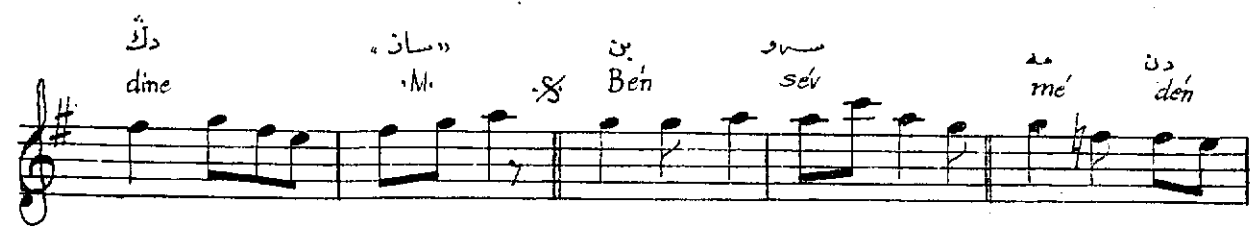
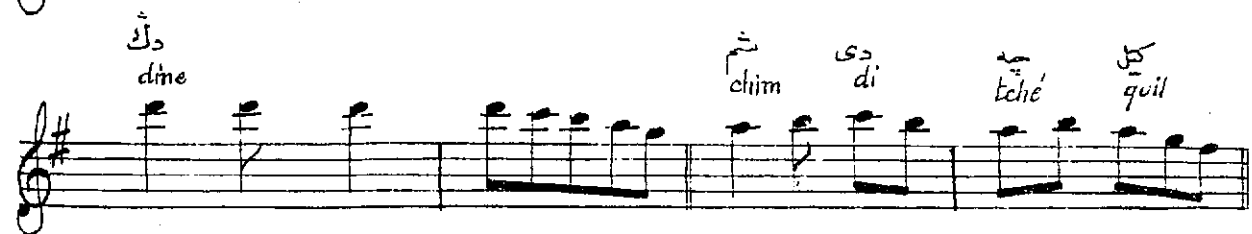
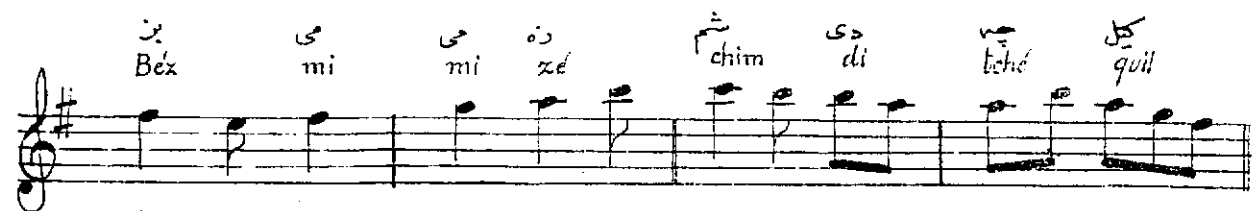
# آوَج لِهواره طور نام سسی طبرقناهی بور منازاغانک

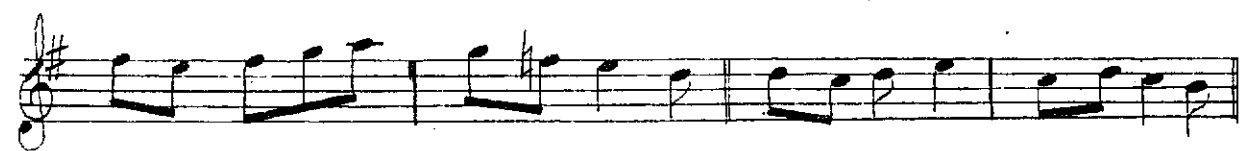
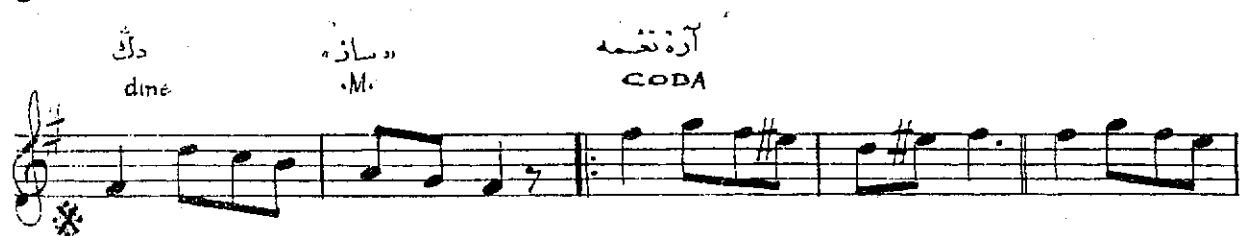


## سرفی و پور وک سماعی

لِهواره طور نام	ای بنم متناز کورم آمانه	کاظمی لوله لوله
سسی طبرقناهی بور ما	سسی بولم بهت	کل قار سیمه کول کول
اغزی دلویم کیت	به عاشقون یلیمز ایم اور	به سنی سودم بیله بیله
نقشالی خونا	او بار اوکرتی جت	غلطه با صمدی
اونم کیم اونم جت	اسکی یارم دریا بیه	اورم ای بو صمدی
قار سیمه دورمه	نه سنی قور نه جت	صا رسه دلویم
سوح بکا بار اولن مک	صبا لک کور و شلم	یکر بیلک التوی او بیا صمد کرانه
کندی بورمه	یا اونی سو یا بیت	مه فده اولم کل
		مه فده اولم

# کلمه ایدک بزمنه شمدی عیقلک کینچه جی حزن نه می بک





## سرفی اوج - مورینه

کلمکده ایدک بزمکده شمدی میظدک  
 به سومه ده اول سنی سن بویه دکلدک  
 سودم دیدمی یوقه نیم نشه می سیلدک  
 به سومه ده اول سنی سن بویه دکلدک

Ushkudari Nayi Rashidafandini  
اشکداری نای راشدا فندینک

Ushkudari  
Nayi  
Rashidaf.

آهنگ  
سمانی

ایکسپاندا

ایکسپاندا

دندنیخاند



## اوج فصلى

صحنه	اوج پيشرى	اثر صا
۲	اوج پيشرى	اسكدارلى نايى راشد افندى
۴	كار	خواجە نك
۷	بسته	طنبورى على افندى
۹	ايكنجى بسته	» »
۱۰	شرق	عثمان آغا
۱۲	»	دده افندى
۱۳	»	طنبورى على افندى
۱۴	»	حسن بك
۱۵	»	رفت بك
۱۷	»	ذكى محمد آغانك
۱۸	»	عودت بهجت بك
۱۹	»	دده افنديك
۲۰	»	عزالدين هياي بك
۲۱	»	اسماعيل حق بك
۲۳	»	عزالدين هياي بكك
۲۴	»	لاادرى
۲۵	»	» »
۲۶	»	صو يولجى صالح افندى
۲۷	»	طنبورى چينك
۲۸	»	طنبورى عثماني پهلوان
۲۹	»	سنان آغانك
۳۰	»	كنجه جى حسن فهمى بك
۳۲	»	اسكدارى نايى راشد افندى

### كنجه جى حسن فهمى بك طرفندن ترتيب ايدلمشدر

شمى به قدر اولسان سوزناك ، نهانده ، عشاق ، قرجقار ، كردىلى حجازكار ، حجاز ، هزام ، حسين ، صبا ، ماهور ، عجم عشيران ، شت عربان ، يگاه ، فرخناك ، عجم كردى ، طاهر بوسهك ، بسته نكار ، راست ، بخير ، اصفهان ، سوزدل ، كوچه بجه ، شوق افزا ، فرخزا ، مستعار ، دوگاه ، اوج فصللرندن ماعدا . بوسهك ، حسين عشيران ، سلطانى يگاه ، عجم بوسهك ، سگاه ، نيشابورك ، نكرىز ، حصار بوسهك ، نواتر ، دلکش حاوران ، اوج آرا ، يياقى عربان ، طرز جديد ، عراق ، شهناز فصللى دردست طبعدر .

بسته كار شهر بين افنديك كلياتندن برنجى ، ايكنجى ، اوچنجى ، دردنجى ، بشنجى ، آلتنجى ويدنجى جزؤلى نشر اولمئشدر . ديكرلىك دغى پيدى نشرى مقرردر .

هرنوطه لردن بردنه سنده يوز غروشه قدر مبايعتمده بولان محترم مشترىريمه برخدمت مفتخره اولقى اوزره يوزده اون بشى تزييلات اجرا ايديلور .